caso®

GERMANY

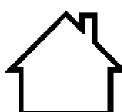
Original-Bedienungsanleitung

Ice Master









Artikel-Nr. 3300

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 3300 03 09

1 Bedienunganleitung 8
1.1 Allgemeines 8
1.2 Informationen zu dieser Anleitung 8
1.3 Warnhinweise 9
1.4 Haftungsbeschränkung 10
1.5 Urheberschutz 10
2 Sicherheit 11
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 11
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 12
2.3 Gefahrenquellen 13
2.3.1 Gefahr durch elektrischen Strom 13
3 Inbetriebnahme 14
3.1 Sicherheitshinweise 14
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 14
3.3 Transport 15
3.4 Anforderungen an den Aufstellort 15
3.5 Auspacken 16
3.6 Entsorgung der Verpackung 16
3.7 Elektrischer Anschluss 17
4 Aufbau und Funktion 18
4.1 Gesamtübersicht 18
4.2 Sicherheitseinrichtungen 19
4.3 Typenschild 19
5 Bedienung und Betrieb 19
5.1 Befüllen des Wassertanks 20
5.2 Bedienfeld 21
6 Reinigung und Pflege 22
6.1 Sicherheitshinweise 22
6.2 Reinigung 23
7 Störungsbehebung 24
7.1 Störungsursachen und -behebung 24
7.2 Sicherheitshinweise 25
8 Entsorgung des Altgerätes 25
9 Garantie 26

10 Technische Daten 27

11 Operating Manual 29
11.1 General 29
11.2 Information on this manual 29
11.3 Warning notices 30
11.4 Limitation of liability 31
11.5 Copyright protection 31
12 Safety 32
12.1 Intended use 32
12.2 General Safety information 33
12.3 Sources of danger 34
12.3.1 Dangers due to electrical power 34
13 Commissioning 35
13.1 Safety information 35
13.2 Delivery scope and transport inspection 35
13.3 Transportation 36
13.4 Setup location requirements: 36
13.5 Unpacking 37
13.6 Disposal of the packaging 37
13.7 Electrical connection 38
14 Design and Function 39
14.1 Complete overview 39
14.2 Safety equipment 39
14.3 Rating plate 40
15 Operation and Handing 40
15.1 Pouring in water 40
15.2 Panel 41
16 Cleaning and Maintenance 42
16.1 Safety information 42
16.2 Cleaning 43
17 Troubleshooting 44
17.1 Causes and rectification of faults 44
17.2 Safety notices 44
18 Disposal of the Old Device 45

19 Guarantee 46
20 Technical Data 47

21 Mode d´emploi 49
21.1 Généralités 49
21.2 Informations relatives à ce manuel 49
21.3 Avertissements de danger 50
21.4 Limite de responsabilités 51
21.5 Protection intellectuelle 51
22 Sécurité 52
22.1 Utilisation conforme 52
22.2 Consignes de sécurités générales 53
22.3 Sources de danger 54
22.3.1 Dangers du courant électrique 54
23 Mise en service 55
23.1 Consignes de sécurité 55
23.2 Inventaire et contrôle de transport 55
23.3 Transport 56
23.4 Mise en place 56
23.4.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 56
23.5 Déballage 57
23.6 Elimination des emballages 57
23.7 Raccordement électrique 58
24 Structure et fonctionnement 59
24.1 Vue d'ensemble 59
24.2 Dispositifs de sécurité 60
24.3 Plaque signalétique 60
25 Commande et fonctionnement 60
25.1 Remplissez le réservoir d'eau 61
25.2 Eléments de commande et d'affichage 62
26 Nettoyage et entretien 63
26.1 Consignes de sécurité 63
26.2 Nettoyage 64
27 Réparation des pannes 65
27.1 Origine et remède des incidents 65

27.2 Consignes de sécurité 66
28 Elimination des appareils usés 66
29 Garantie 67
30 Caractéristiques techniques 68
31 Istruzione d´uso 70
31.1 In generale 70
31.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso 70
31.3 Indicazioni d’avvertenza 71
31.4 Limitazione della responsabilità 72
31.5 Tutela dei diritti d’autore 72
32 Sicurezza 73
32.1 Utilizzo conforme alle disposizioni 73
32.2 Indicazioni generali di sicurezza 74
32.3 Fonti di pericolo 75
32.3.1 Pericolo dovuto a corrente elettrica 75
33 Messa in funzione 76
33.1 Indicazioni di sicurezza 76
33.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 76
33.3 Transporto 77
33.4 Posizionamento 77
33.4.1 Requisiti del luogo di posizionamento 77
33.5 Disimballaggio 78
33.6 Smaltimento dell’involucro 78
33.7 Connessione elettrica 79
34 Costruzione e funzione 80
34.1 Panoramica complessiva 80
34.2 Impostazioni di sicurezza 81
34.3 Targhetta di omologazione 81
35 Utilizzo e funzionamento 81
35.1 Riempia il serbatoio d'acqua 82
35.2 Comandi e display 83
35.3 Pulizia e cura 84
35.4 Indicazioni di sicurezza 84
35.5 La pulizia 85
36 Eliminazione malfunzionamenti 86

36.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione 86
36.2 Indicazioni di sicurezza... 86
37 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto.. 87
38 Garanzia 88
39 Dati tecnici 89
40 CE-Konformitätserklärung........................ 90

1 Bedienunganleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Eiswürfelmaschine dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.
Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Herstellen von Eiswürfeln bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ► Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- ► Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- ► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ► Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der Ice Master wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Ice Master
- Messbecher 0,5 l
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren müssen, tragen Sie es am besten aufrecht. Fassen Sie in die Griffmulden an den Seiten des Gerätes.

⚠WARNUNG

Beim Transport des Gerätes können Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ► Während des Transportes sollte das Gerät nicht über 45° geneigt werden.
- ► Drehen sie den Eiswürfelbereiter auch nicht auf den Kopf, der Kompressor oder das Kühlsystem könnten beschädigt werden.
- ► Bewegen Sie das Gerät während des Betriebes nicht, der Kompressor könnte Schaden nehmen.

3.4 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten und wasserresistenten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für den Eiswürfelbereiter und 0,5 l Wasser aufgestellt werden.

Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerätes gelangen können.

Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.

Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 15 cm Freiraum zu allen Seiten.

Decken Sie keine Öffnungen am Gerät ab und blockieren Sie sie nicht.

Entfernen Sie die Stellfüße des Gerätes nicht.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur

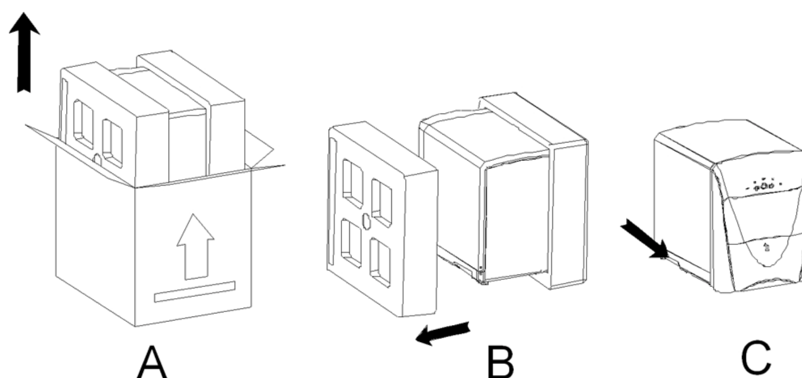
von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.5 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie das Gerät an den Aufstellungsort.

Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial, den Messbecher und die Schaufel.



3.6 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.7 Elektrischer Anschluss

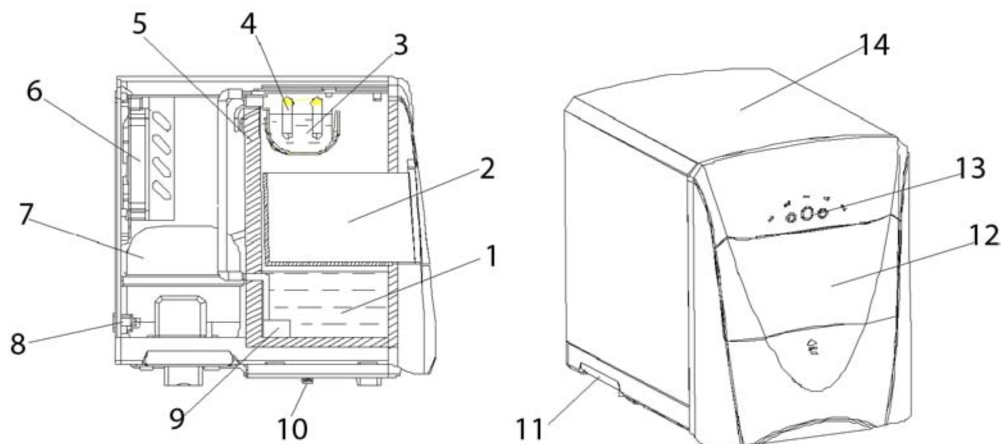
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Gesamtübersicht



1. Wassertank
2. Eiswürfelbehälter
3. Wasserschacht
4. Röhren, an denen die Eiswürfel gefrieren
5. Isolierschicht
6. Lüfter
7. Kompressor
8. Anschluß
9. Motor der Wasserpumpe
10. Verschluß des Wassertanks
11. Griffmulden
12. Eiswürfelschublade
13. Panel
14. Gehäuse

4.2 Sicherheitseinrichtungen

Wenn der Wassertank leer ist, stoppt das Gerät.

Wenn die Eisschublade voll ist, stoppt das Gerät ebenfalls.

HINWEIS

► Um den Kompressor zu schützen, warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes mindestens 3 Minuten, bevor Sie es erneut einschalten.

4.3 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

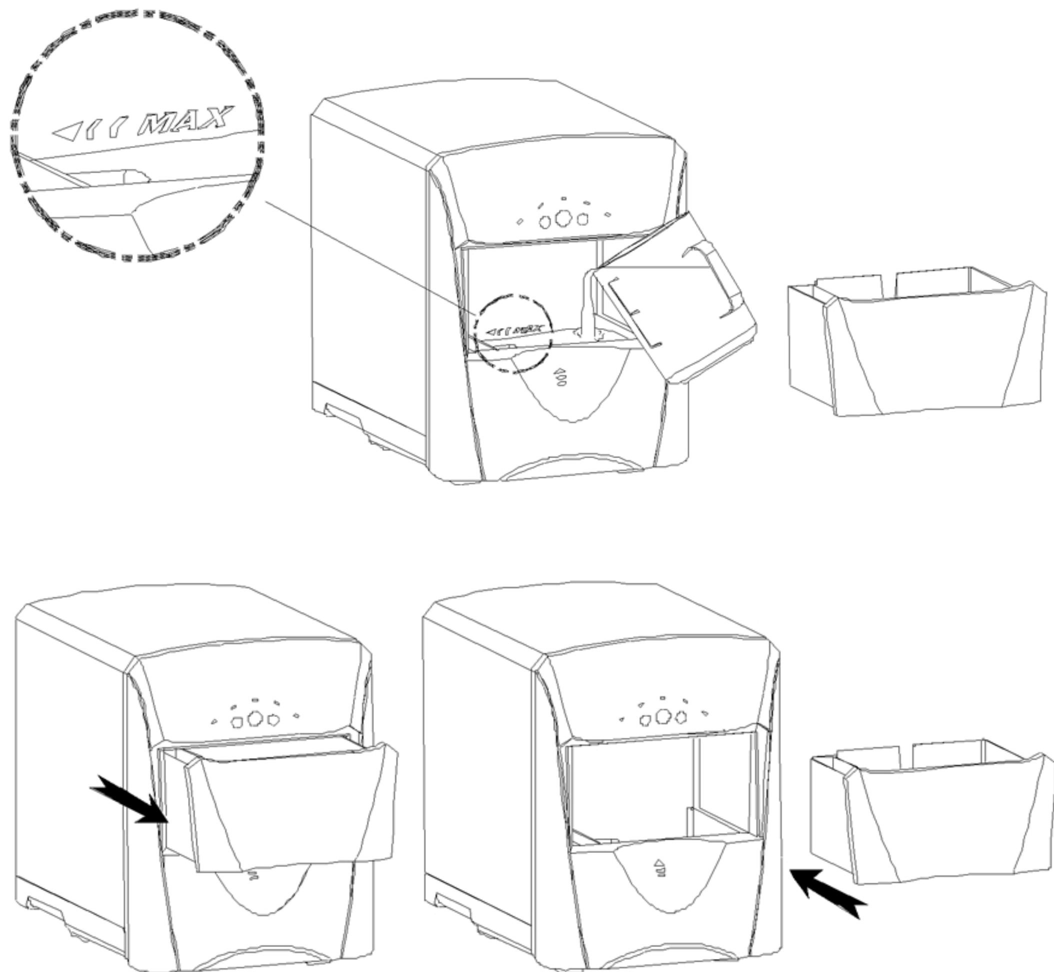
► Lassen Sie das Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.

5.1 Befüllen des Wassertanks

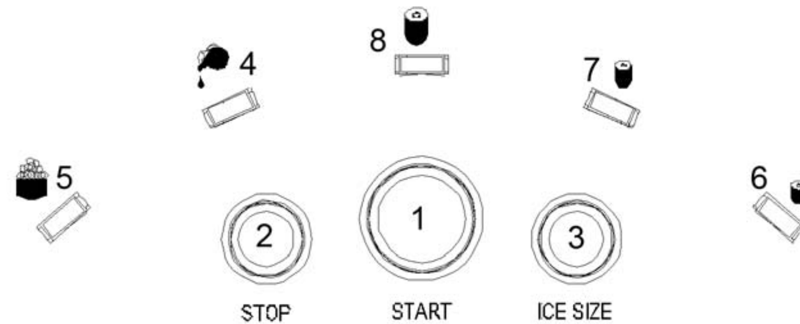
Stecken Sie den Netzstecker ein und füllen Sie mit Hilfe des Messbechers 0,5 l Leitungswasser in den Wasserbehälter.

HINWEIS

- Bevor Sie den Eiswürfelbereiter das erste Mal benutzen, sollten alle Teile gereinigt werden.
- Füllen Sie nicht mehr Wasser, als bis zur Markierung „max“ ein.
- Wechseln Sie das Wasser regelmäßig, um die Qualität der Eiswürfel zu gewährleisten.



5.2 Bedienfeld



1. **Start Taste:** Das Gerät schaltet in den Standby Modus, die Eisgröße-Taste blinkt grün.
2. **Stopp Taste:** Wenn Sie diese Taste drücken, schaltet das Gerät in den Standby Modus.
3. **Taste „ICE Size“:** Hiermit wird die Eiswürfelgröße gewählt, einmal drücken = klein, zweimal drücken = medium, dreimal drücken = groß. Je nachdem, welche Eiswürfelgröße produziert werden soll, leuchtet das entsprechende Symbol (6,7,8) grün auf und das Gerät beginnt zu arbeiten.
4. **Wassermangel:** Das System prüft automatisch die vorhandene Menge Wasser. Ist zu wenig Wasser für die Herstellung von Eiswürfeln vorhanden, schaltet sich die rote Lampe ein. Ist eine angemessene Menge Wasser nachgefüllt worden, schaltet sich die Lampe automatisch aus, und das Gerät produziert weiter Eiswürfel.
5. **Eisschublade voll**: wenn die Eisschublade voller Eiswürfel ist, leuchtet diese Lampe rot auf, das Gerät schaltet in den Standby Modus. Wird die Eisschublade geleert, erlischt die Lampe automatisch und das Gerät beginnt erneut Eiswürfel zu produzieren.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

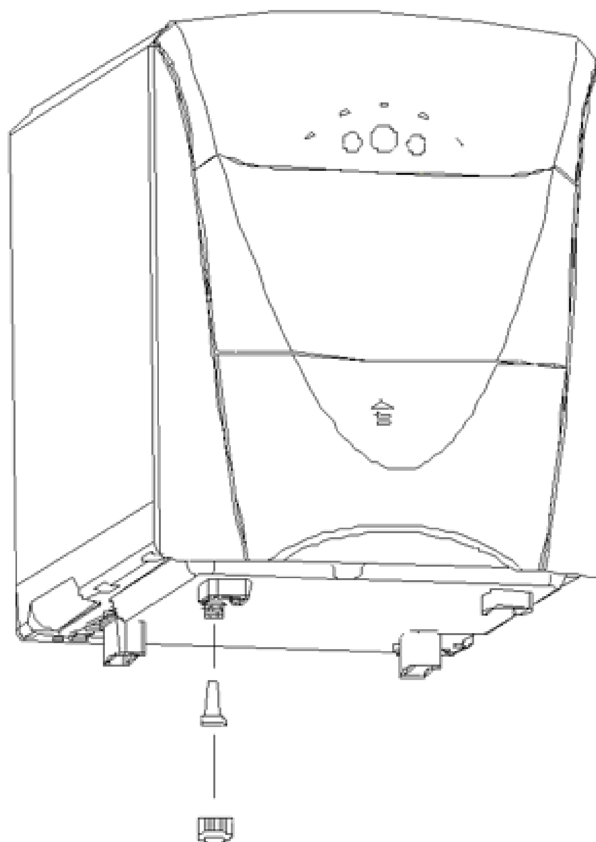
⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ► Der Wassertank, die Eiswürfelschublade, die Eisschaufel und die Röhre, an denen die Eiswürfel gefrieren müssen regelmäßig gereinigt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer des Geräts aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand sowie Pilz- und Bakterienbefall führen.
- ► Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ► Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen.
- ► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

6.2 Reinigung

Öffnen Sie den Verschluß des Wassertanks an der Unterseite des Gerätes um das restliche Wasser abzulassen.



◆ Wassertank, Eiswürfelschublade und Eisschaufel

- Waschen Sie alle Teile in etwas Seifenlauge ab und trocknen Sie diese gut, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Um das Gerät gründlich zu reinigen, versetzten Sie das Wasser mit etwas Essig und schalten Sie das Gerät ein. Nun sollten alle Teile wieder gut gesäubert sein.

◆ Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch und etwas Seifenlauge ab.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Problems	**Reasons**	**Solutions**
Der Kompressor dröhnt	Zu geringe Spannung	Schalten Sie das Gerät aus Überprüfen Sie die Spannung und schalten Sie das Gerät u tern.ein.
Anzeige „Eisschublade voll“ leuchtet, das Fach ist aber leer oder nur wenig gefüllt	Zu geringe Raumtemperatur	Nehmen Sie die Schublade heraus, entleeren Sie diese und schieben Sie erneut ins Gerät zurück
	Der Messfühler ist defekt	Senden Sie das Gerät zum Kundendienst
Anzeige “Wassermangel” leuchtet, aber das Wassertank ist voll Wasser	Der Messfühler ist defekt	Senden Sie das Gerät zum Kundendienst
	Zu geringe Leitfähigkeit des Wassers	Geben Sie etwas Salz zum Wasser
Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die Start Taste nicht auf	Das Gerät ist nicht korrekt angeschlossen	Prüfen Sie, das das Gerät korrekt angeschlossen ist
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Senden Sie das Gerät zum Kundendienst
Die Anzeigen “Wassermangel” und “Eisschublade voll” leuchten gleichzeitig	Der Motor ist defekt	Senden Sie das Gerät zum Kundendienst
	Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander, so daß sie nicht durchfallen können	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie bis das Eis geschmolzen ist. Schalten Sie das Gerät erneut ein und wählen Sie kleinere Eiswürfel

7.2 Sicherheitshinweise

VORSICHT

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	Eiswürfelbereiter
Name	Ice Master
Modell	ZB-12-C
Artikel-Nr.	3300
Anschlussdaten	220-240 VAC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	140 W
Außenabmessungen (B/H/T)	26 x 32,5 x 32 cm
Nettogewicht	11 kg

Original
Operating Manual

ICE Master





Item No.:3300

11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your ice maker will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the ice maker (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations
- Use of unauthorized spare parts

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for making ice cubes.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ► Persons, who are not able to operate the device because of any physical, mental or motor disabilities may only use the device under the supervision or under the instructions of a responsible person.
- ► Do not permit children to use the device, unless they are supervised.
- ► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.
- ► Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- ► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

13 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information

WARNUNG Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the Ice Master is delivered with the following components:

- Ice Master
- Measuring container
- Ice shovel
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Transportation

When moving the unit, please grasp the handle grip and pay attention that the unit is not sloped over 45°.

.

⚠WARNUNG Warning

Property damages can occur during transportation of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► The incline angle of the machine do not be over 45° during transportation.

► Do not turn the ice maker upside-down, in case cause the compressor or refrigerating system to operate incorrectly.

► Don´t move the device during commissioning.

13.4 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

The device must be set up on a firm, flat, horizontal and water-resistant surface with sufficient load-bearing capacity for the ice maker and 0,5 l water.

Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.

The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.

Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 15 cm on all sides.

Do not cover up any openings on the device and do not block these off.

Do not remove the device’s adjustable feet.

The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.

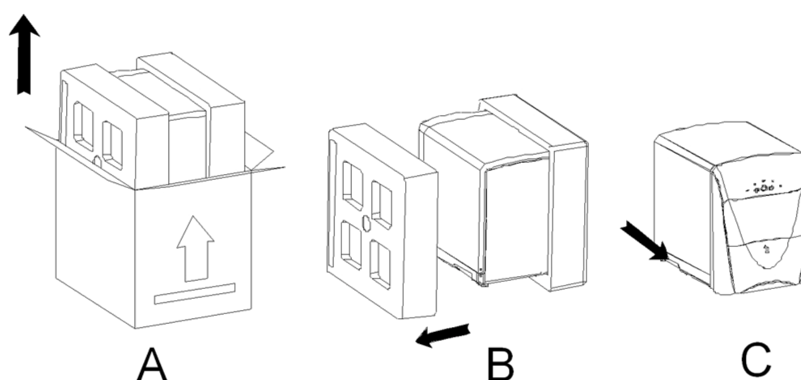
The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.5 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

Set up the device on the place of installation.

Remove the device out of the carton, remove the packaging material, shovel and measuring container.



13.6 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.



Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.7 Electrical connection

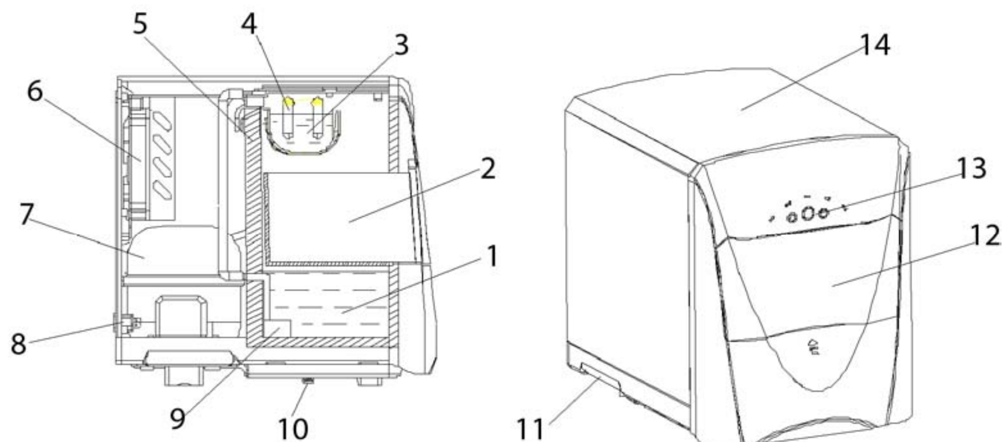
In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
  If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
  The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

14.1 Complete overview



1. water tank
2. ice storage box
3. water tray
4. evaporator
5. insulation layer
6. fan motor
7. compressor
8. socket
9. water pump motor
10. drain outlet
11. handle grip
12. ice basket door
13. panel
14. housing

14.2 Safety equipment

The ice maker will automatically check the water volume in the water tank. If the water volume is too low, the red light will be on. The ice maker will stop working automatically.

When the ice basket is full, the indicator will turn red, the unit will still working until the next round. And then stop and enter into the standby status.

HINWEIS Please note

► In order to protect the compressor, please wait over 3 minutes, before starting the device again.

14.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

15 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

15.1 Pouring in water

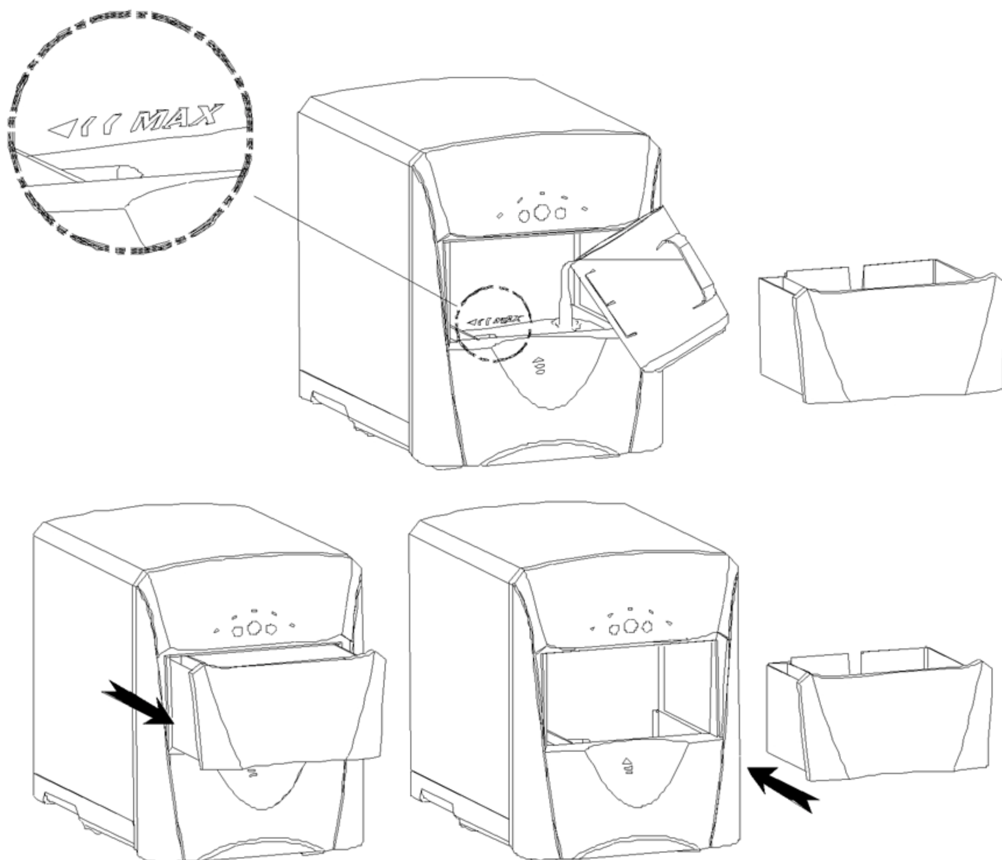
Connect the power and fill 0,5 l potable water into the water tank by using the measuring container.

HINWEIS Please note

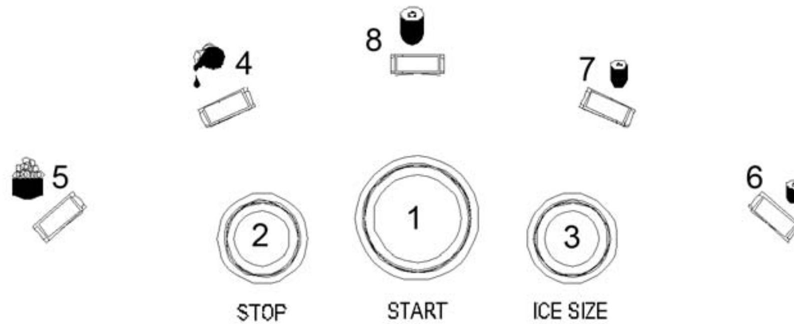
► Water tank, ice storage basket and ice shovel should be cleaned before first use.

► The water level can not be higher than the marked max. water level.

► Change the water regularly to ensure the quality of the ice cube.



15.2 Panel



1. **Start button**:The unit will enter the standby status, the ice selection mode light will flash green.
2. **Stop button**, the unit will be back to the status of standby;
3. **ICE SIZE button**: When pressing the button one time, the ice selection will be small mode, two times will be medium and three times is big size ice cubes. Accordingly to your choice the symbol (6,7,8) flashes green.
4. **Lack of water indicator (red)**: The ice maker will automatically check the water volume in the water tank. If the water volume is too low, the red light will be on. The ice maker will stop working automatically. When adding the appropriate water to the water tank , the water low indicator light will shut-off and the unit will automatically restart.
5. **Ice full indicator (red):** When the ice basket is full, the indicator will turn red, the unit will still working until the next round. And then stop and enter into the standby status. When the ice cubes are moved, the ice full indicator light will shut-off and the unit will automatically restart.

16 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.1 Safety information

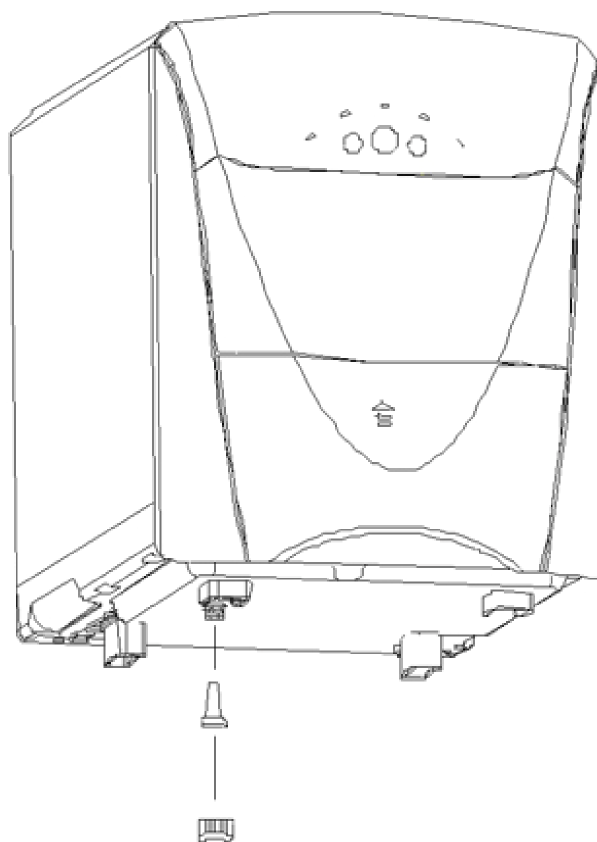
⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ► The device must be cleaned at regular intervals. If the ice maker is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.
- ► Switch the device off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.
- ► Clean the device directly after use. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances.
- ► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

16.2 Cleaning

Pull out the plug underneath of the machine when the water need to be drained out



◆ Waterank, ice basket and ice shovel

Clean the water tank, ice basket and ice shovel with a soft cloth moistened with mild soap.

◆ Housing base

The housing base is made of a tough plastic with high impact resistance. Its smooth surface will look new for years. Keep a sponge handy as you work, wipe spills from the and housing base.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

17.1 Causes and rectification of faults

The following table assists in localizing and rectifying minor faults.

Problems	Reasons	Solutions
The compressor makes a buzzing noise	too low voltage	Turn off the ice maker. Make sure the voltage is on normal and restart.
Ice full indicator light on but with less ice in the basket	Room temperature is too low	Take out the ice basket and put it back until the light is off
	the sensor was broken	send to Service departement
Lack of water indicator is on but water tank has a lot of water	the sensor is broken	send to Service departement
	water conductivity less	add little salt
Power light is off when switching on	unit is not plugged properly	check and ensure the unit is properly plugged
	the fuse on the PCB was burnt	send to Service departement
The lack of water indicator and ice full indicator flash at the same time	Synchronous motor is detected	send to Service departement
	The ice cube is too big and stick together and can not drop off from the evaporator	Turn off the unit and wait for the melting of the ice, restart the unit, select smaller size of ice mode

17.2 Safety notices

⚠VORSICHT Attention

► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.

► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

18 Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

19 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

20 Technical Data

Device	Ice Maker
Name	Ice Master
Model	ZB-12-C
Item No.:	3300
Mains data	220-240 VAC, 50 Hz
Power consumption	140 W
External measurements (H x W x D):	26 x 32,5 x 32 cm
Net weight	11 kg

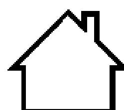
Mode d´emploi

Appareil à cube de glace









N°. d'article 3300

21 Mode d´emploi

21.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre appareil à cube de glace vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au l´appareil à cube de glace (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH.

Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil.
Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de produiere des cubes de glace. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ► En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.
- ► Les personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, spirituelles ou motrices ne sont pas capables d'utiliser l'appareil seules, peuvent utiliser l'appareil mais uniquement en présence d'une personne responsable.
- ► Vous pouvez autoriser les enfants à utiliser l'appareil mais uniquement sous surveillance.
- ► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Dangers du courant électrique

⚠GEFAHR Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !

Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il à fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.
- ► N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité

WARNUNG **Attention**

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

L´ appareil à cube de glace est livré de façon standard avec les composants suivants :

- L´ appareil à cube de glace
- Godet de mesure 0,5 l
- Pelle à glace
- Mode d'emploi

HINWEIS **Remarque**

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Transport

Si vous devez transporter l'appareil, portez le de préférence droit. Saisissez le dans les concavités latérales de l'appareil.

⚠WARNUNG Attention

Des dégâts matériels peuvent apparaître pendant le transport de l'appareil !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Respectez les indications de sécurité suivantes pour éviter tout risque:

► Pendant le transport, l'appareil ne doit pas être incliné à plus de 45°.

► Ne retournez pas l'appareil à cube de glace, le compresseur ou le système de refroidissement pourrait en être endommagés.

► Ne déplacez pas l'appareil pendant la marche, le compresseur pourrait en être endommagé.

23.4 Mise en place

23.4.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé à plat sur une surface ferme, plane, horizontale et résistante à eau avec une force portante suffisante pour l'appareil à cube de glace et 0,5 l d'eau.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'appareil nécessite une ventilation suffisante pour une marche correcte. Laissez 15 cm d'espace libre sur tous les côtés.
- Ne couvrez pas et ne bloquez aucune ouverture de l'appareil.

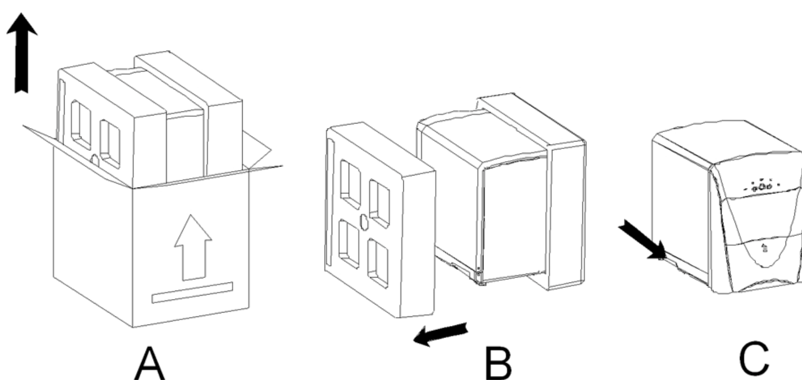
- Ne pas démonter les pieds d'appui de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

23.5 Déballage

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

Placez l'appareil sur le lieu d'installation.

Sortez l'appareil du carton et retirez le matériel d'emballage et le godet de mesure.



23.6 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.7 Raccordement électrique

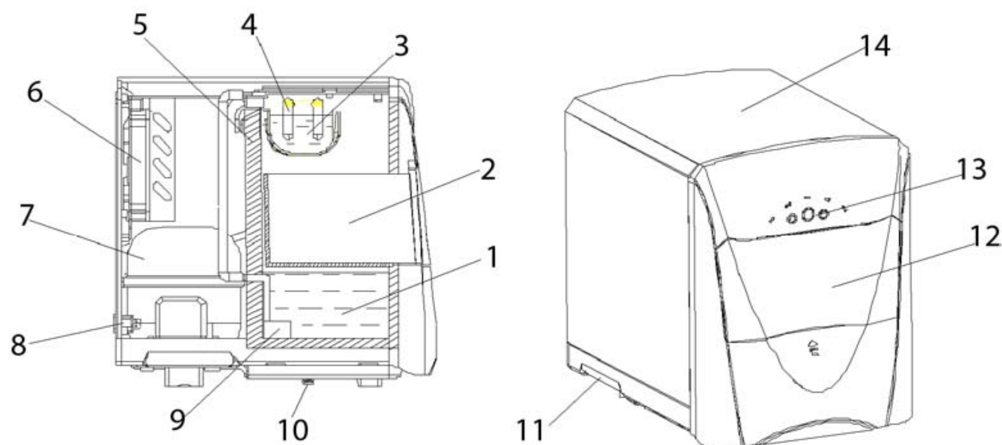
Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

24 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

24.1 Vue d'ensemble



1. Réservoir d'eau
2. Récipient de cubes de glace
3. Caisson d'eau
4. Tube à glace
5. Couche d'isolation
6. Ventilateur
7. Compresseur
8. socket
9. Moteur de la pompe à eau
10. Obturateur du réservoir d'eau
11. Concavités
12. Tiroir à cube de glace
13. Eléments de commande et d'affichage
14. Boîtier

24.2 Dispositifs de sécurité

Si le réservoir d'eau est plein ou le tiroir de glace vide, l'appareil s'arrête.

HINWEIS Remarque

► Pour ménager le compresseur, attendez au moins 3 minutes après la mise en marche de l'appareil avant de le remettre en circuit.

24.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

25 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

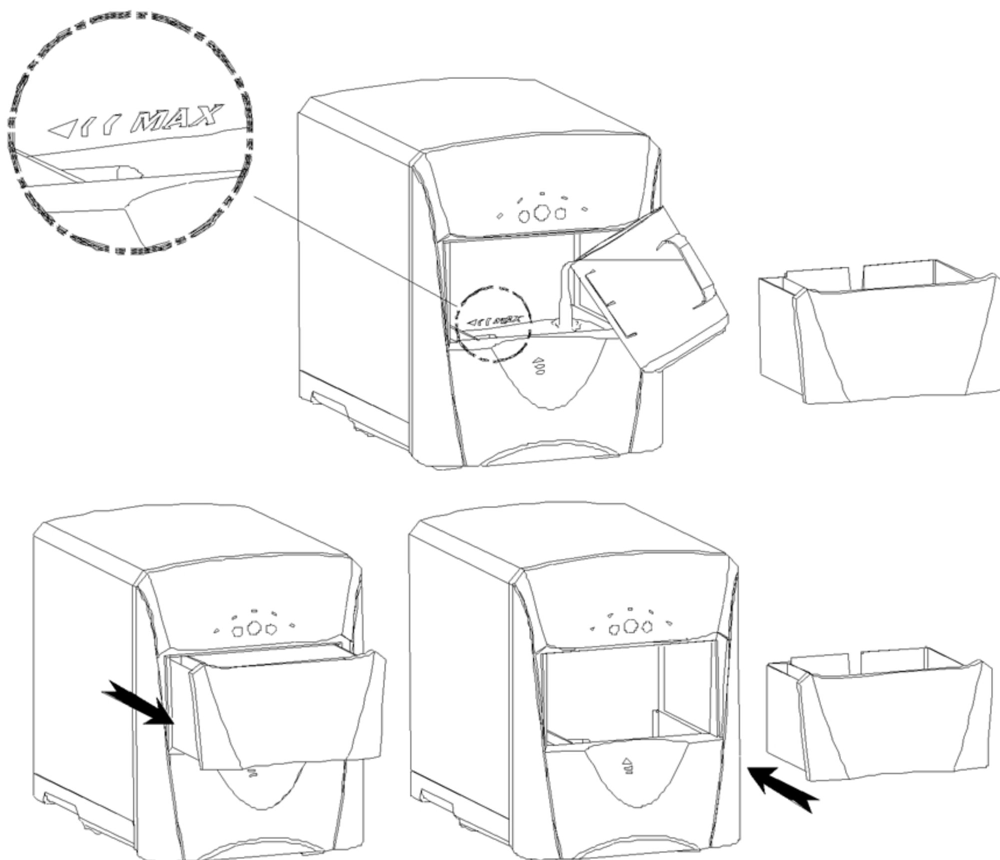
► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

25.1 Remplissez le réservoir d'eau

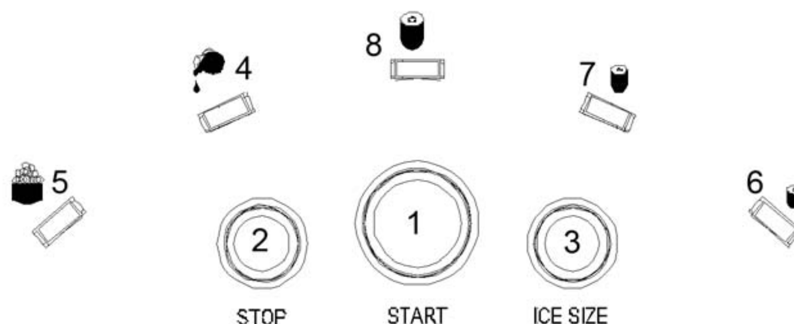
Enfoncez la fiche secteur et mettez 0,5 l d'eau du robinet à l'aide du godet de mesure dans le réservoir d'eau.

HINWEIS Remarque

- ► Avant d'utiliser l'appareil à cube de glace pour la première fois, toutes les pièces doivent être nettoyées: Réservoir d'eau, tiroir à cubes de glace, pelle à glace.
- ► Ne remplissez l'eau que jusqu' au marquage « max. ».
- ► Changez régulièrement l'eau pour garantir la qualité des cubes de glace.



25.2 Eléments de commande et d'affichage



1. **Touche Marche :** L'appareil s’enclenche en mode Attente, la touche de dimension de glace clignote vert.
2. **Touche Arrêt :** Si vous appuyez sur cette touche, l'appareil s’enclenche en mode Attente.
3. **Touche « ICE Size » :** Pour choisir la dimension des cubes de glace, presser une fois = petits cubes, deux fois = cubes moyens, trois fois = gros cubes. Selon la dimension des cubes de glace à produire, le symbole correspondant (6, 7, 8) passe au vert et l'appareil se met en marche.
4. **Manque d'eau :** Le système contrôle automatiquement la quantité d'eau dans l’appareil. S’il y a trop peu d’eau pour la fabrication des cubes de glace, la lampe rouge s’allume. Si une quantité appropriée d'eau a été remplie, la lampe rouge se met hors circuit automatiquement et l'appareil produit de nouveau des cubes de glace.
5. **Tiroir de glace plein** : Si le tiroir de glace de cubes de glace est plein, cette lampe s’allume, l'appareil s’enclenche sur rouge en mode Attente. Si le tiroir de glace est vide, la lampe s’éteint automatiquement et l'appareil recommence à produire des cubes de glace.

26 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

26.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Le Ice Master doit être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.

► Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.

► Nettoyer le Ice Master après utilisation. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil.

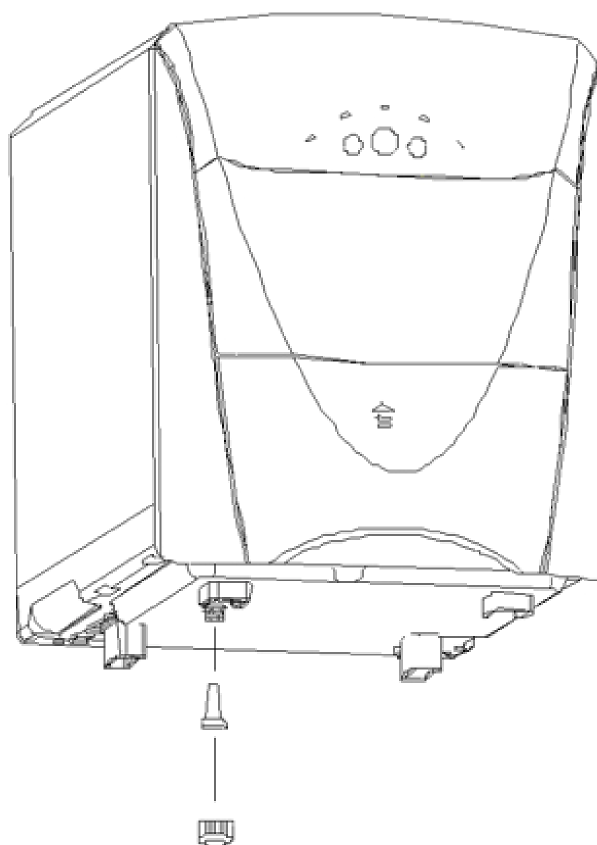
► La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.

► Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

► Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

26.2 Nettoyage

Ouvrez l'obturateur du réservoir d'eau au dessous de l'appareil pour le purger de l'eau restante.



◆ Réservoir d'eau, tiroir à cubes de glace, pelle à glace.

- Essuyez le logement avec un chiffon doux et à l'eau savonneuse.
- Rajoutez un peu de vinaingre dans l'eau et mettez l'appareil en marche. Ceci suffit en principe à nettoyer toutes les conduites.

◆ Boîtier

- Essuyez le logement avec un chiffon doux et à l'eau savonneuse.

27 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

27.1 Origine et remède des incidents

Le tableau suivant aide à la localisation et à la réparation des petits incidents.

Problèmes	**Raisons**	**Solutions**
Le compresseur bourdonne.	Tension trop faible.	Mettez l'appareil hors circuit. Examinez la tension et remettez en circuit l'appareil.
L'affichage « tiroir de glace » s'allume, le caisson est toutefois vide ou insuffisamment rempli.	Température ambiante trop faible.	Enlevez le tiroir, videz-le et remettez-le dans l'appareil
	La sonde est défective.	Envoyez l'appareil au service après-vente
L'affichage « manque d'eau » s'allume, mais le réservoir d'eau est plein.	La sonde est défective.	Envoyez l'appareil au service après-vente
	Faible écoulement d'eau.	Salez légèrement l'eau.
Si l'appareil est mis en circuit, la touche Marche ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché correctement.	Veillez à ce que l'appareil soit correctement branché.
	Le fusible a sauté.	Envoyez l'appareil au service après-vente
Les affichages « Manque d'eau » et « Tiroir de glace plein » s'allument en même temps.	Le moteur est défectif.	Envoyez l'appareil au service après-vente
	Les cubes de glace sont trop gros et collent de sorte qu'ils ne peuvent pas glisser.	Mettez l'appareil hors circuit et attendez que la glace ait fondu. Sélectionnez des cubes de glace plus petits.

27.2 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

28 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

29 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

30 Caractéristiques techniques

Appareil	Appareil à cube de glace
Nom	Ice Master
Modèle	ZB-12-C
N°. d'article	3300
Données de raccordement	220-240 VAC, 50 Hz
Puissance consommée	140 W
Dimensions externes (H/l/T)	26 x 32,5 x 32 cm
Poids net	11 kg

Istruzione d´uso

Macchina del ghiaccio





Articolo-N. 3300

31Istruzione d´uso

31.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo Macchina del ghiaccio Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato.

Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

31.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del Macchina del ghiaccio (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

31.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

31.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche
- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

31.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

32Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio.
Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

32.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per produrre cubetti di ghiaccio.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

32.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ► Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.
- ► Persone che a causa delle loro capacità fisiche, mentali o motoriche non dovessero essere in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, dovranno utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la supervisione o l'indicazione di una persona responsabile.
- ► Consenta l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini solo se sono supervisionati.
- ► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ► Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

32.3 Fonti di pericolo

32.3.1 Pericolo dovuto a corrente elettrica



Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.

► Non azioni l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.

► Non apra in nessun caso il contenitore dell’apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell’apparecchio.

33 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

33.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

33.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il Ice Master viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Ice Master
- Recipiente graduato 0,5 l
- Paletta per ghiaccio
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

33.3 Transporto

Se dovrà trasportare l'apparecchio lo trasporti preferibilmente in modo verticale. Prenda l'apparecchio per le impugnature laterali.

⚠WARNUNG Avviso

Si possono verificare delle danni alle cose durante il trasporto dell'apparecchio!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ► Durante il trasporto, l'apparecchio non andrà inclinato oltre i 45°.
- ► E non giri la macchina del ghiaccio a testa in giù, perché ciò potrebbe danneggiare il compressore o il sistema di refrigerazione.
- ► Non movimenti l'apparecchio durante il suo funzionamento, il compressore potrebbe danneggiarsi.

33.4 Posizionamento

33.4.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto, piano e resistente all'acqua con una portata sufficiente per la macchina del ghiaccio e per 0,5 l d'acqua.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Lasci 15 cm di spazio su tutti i lati.
- Non copra alcuna apertura sull'apparecchio e non le blocchi.
- Non elimini i piedini dell'apparecchio.

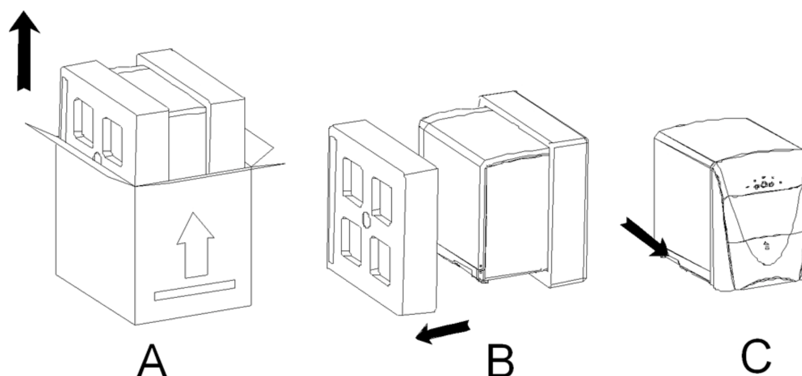
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

33.5 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

Posizioni l’apparecchio nel luogo di posizionamento.

Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio ed il recipiente graduato.



33.6 Smaltimento dell’involucro

L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.



Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

33.7 Connessione elettrica

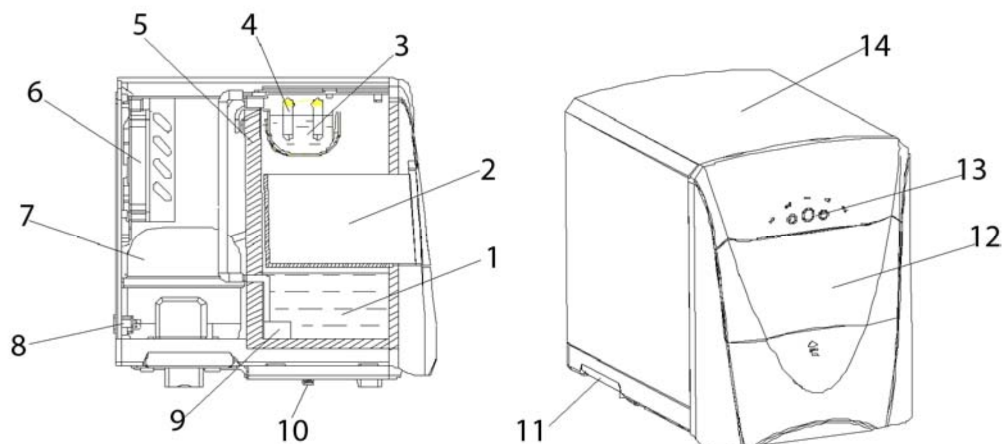
Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

34 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell’apparecchio.

34.1 Panoramica complessiva



1. Serbatoio d'acqua
2. Contenitore cubetti di ghiaccio
3. Cassetta acqua
4. Tubetto ghiaccio
5. Strato isolante
6. Ventilatore
7. Compressore
8. socket
9. Motore della pompa d’acqua
10. Chiusura del serbatoio d’acqua
11. Impugnature
12. Cassetta cubetti di ghiaccio
13. comandi e display
14. involucro

34.2 Impostazioni di sicurezza

Quando il serbatoio è vuoto o il cassetto del ghiaccio è pieno, l'apparecchio si ferma.

HINWEIS Indicazione

► Per proteggere il compressore, attenda almeno 3 minuti dopo lo spegnimento dell'apparecchio, prima di riavviarlo nuovamente.

34.3 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

35 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

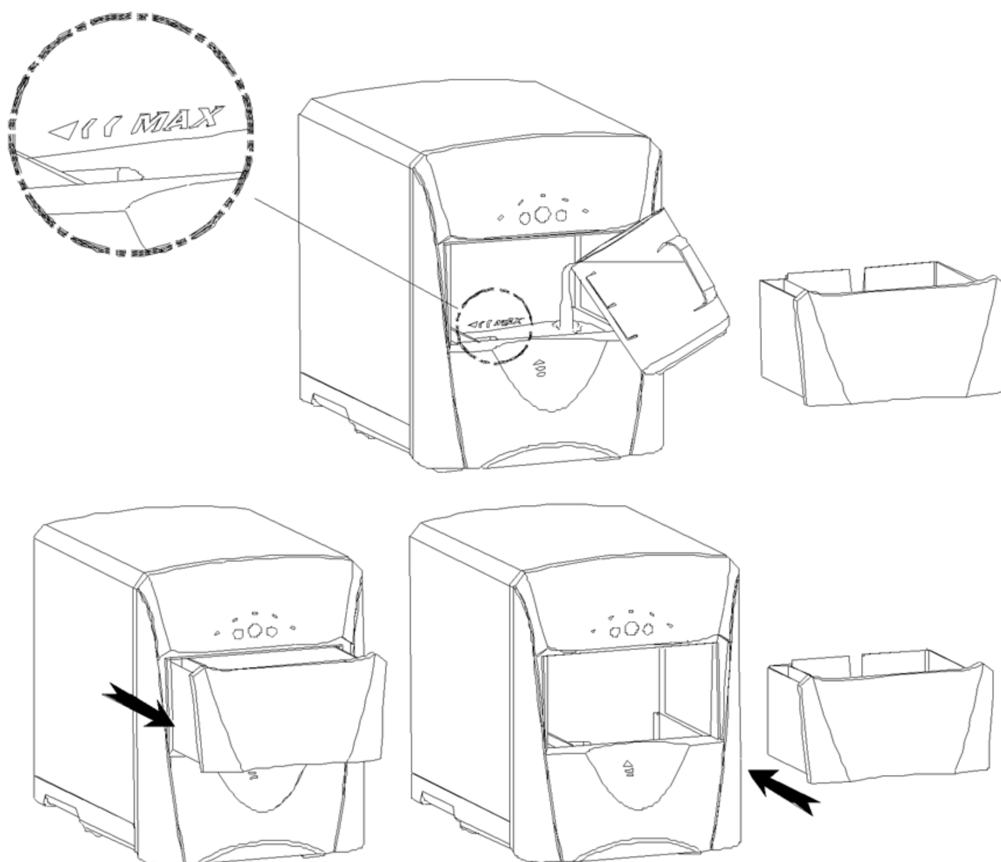
⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

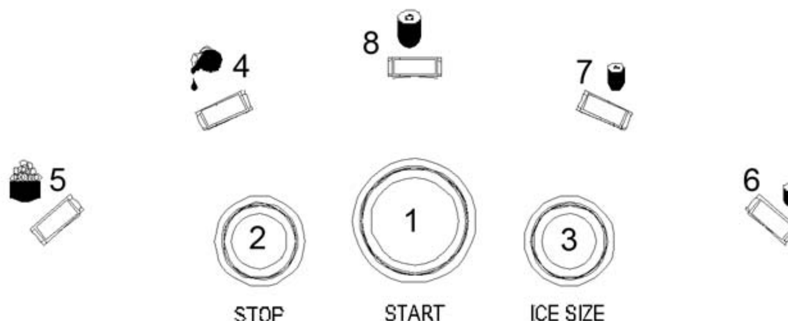
35.1 Riempia il serbatoio d'acqua

HINWEIS Indicazione

- ► Prima di utilizzare per la prima volta la macchina del ghiaccio, tutte le parti: Serbatoio dell'acqua, cassetto cubetti di ghiaccio, paletta per il ghiaccio andranno lavati.
- ► Non superi il livello max., quando versa l'acqua nell'apparecchio.
- ► Cambi regolarmente l'acqua, per garantire la qualità dei cubetti di ghiaccio.



35.2 Comandi e display



1. **Tasto Start:** L'apparecchio si accende nel modo standby, il tasto grandezza ghiaccio lampeggia di colore verde.
2. **Tasto Stop:** Quando preme questo tasto, l'apparecchio passa allo stato standby.
3. **Tasto "ICE Size":** Con questa viene selezionata la grandezza dei cubetti di ghiaccio, premere una volta = piccolo, premere due volte = medio, premere tre volte = grosso. A seconda di quale grandezza di cubetto del ghiaccio si volesse produrre, il rispettivo simbolo (6,7,8) si illumina di colore verde e l'apparecchio inizia a lavorare.
4. **Mancanza d'acqua:** Il sistema controlla automaticamente la quantità d'acqua disponibile. Se è presente troppa poca acqua per la produzione di cubetti di ghiaccio, si accende la lampadina rossa. Se è stata aggiunta un'adeguata quantità d'acqua, la lampada si spegne automaticamente e l'apparecchio continua a produrre cubetti di ghiaccio.
5. **Il cassetto del ghiaccio è pieno:** se il cassetto del ghiaccio è pieno, la lampada si illumina di colore rosso, l'apparecchio passa nel modo standby. Se il cassetto del ghiaccio viene svuotato, la lampada si spegne automaticamente e l'apparecchio riprende nuovamente a produrre cubetti di ghiaccio.

35.3 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

35.4 Indicazioni di sicurezza

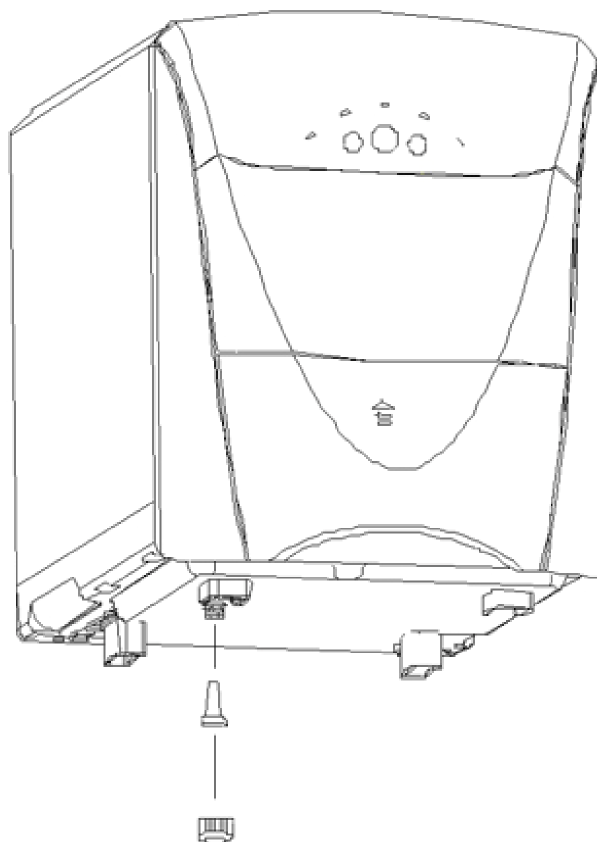
⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell’apparecchio:

- ► Il Ice Master dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se il Ice Master non viene mantenuto pulito, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell’apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un’infestazione di funghi e di batteri.
- ► Spenga il Ice Master prima della pulizia ed estragga la spina dalla presa a muro.
- ► Pulisca il vano di cottura dopo l'utilizzo, non appena si è raffreddato. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio.
- ► Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

35.5 La pulizia

Apra la chiusura del serbatoio d’acqua sul lato inferiore dell’apparecchio, per scaricare l’acqua restante.



◆ Cassetta cubetti di ghiaccio e d´acqua, paletta per ghiaccio

Puliere la cassetta cubetti di ghiaccio e d´acqua, paletta per ghiaccio con un panno umido o una spugna e un detergente da cucina neutro.

Aggiungete all’acqua un po’ di aceto e accendete l’apparecchio. Ora tutti i tubi dovrebbero essere puliti.

◆ Involucro

Passi un panno morbido con un poco d’acqua e sapone sull’involucro.

36 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

36.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Malfunzionamenti	Possibili cause	Soluzioni
Il compressore romba	Tensione troppo bassa	Spenga l'apparecchio Controlli la tensione e riaccenda l'apparecchio.
Lampeggia l'indicazione "Cassetto del ghiaccio pieno", ma il cassetto è vuoto o poco pieno	Temperatura locale troppo bassa	Estragga il cassetto, lo svuoti e lo riponga nuovamente nell'apparecchio
	Il sensore è difettoso	Invii l'apparecchio al servizio Clienti
Si illumina l'indicazione "Mancanza d'acqua", ma il serbatoio dell'acqua è pieno	Il sensore è difettoso	Invii l'apparecchio al servizio Clienti
	Passaggio d'acqua troppo ridotto	Aggiunga un po' di sale nell'acqua
Quando l'apparecchio viene acceso, il tasto Start non si illumina	L'apparecchio non è collegato correttamente	Controlli che l'apparecchio è connesso nel modo corretto
	La sicura si è bruciata	Invii l'apparecchio al servizio Clienti
Le indicazioni "Mancanza d'acqua" e "Cassetta del ghiaccio piena" si illuminano contemporaneamente	Il motore è difettoso	Invii l'apparecchio al servizio Clienti
	I cubetti di ghiaccio sono troppo grandi e si incollano tra di loro, in modo da non passare	Spenga l'apparecchio e attenda, che il ghiaccio si sia sciolto. Riaccenda nuovamente l'apparecchio e selezioni cubetti di ghiaccio più piccoli

36.2 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

- ► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

37 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

38 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

39 Dati tecnici

Apparecchio	Eiswürfelbereiter
Nome	Ice Master
Modello	ZB-12-C
N. articolo	3300
Dati connessione	220-240 VAC, 50 Hz
Potenza assorbita	140 W
Misure esterne (A/L/P)	26 x 32,5 x 32 cm
Peso netto	11 kg

40 CE-Konformitätserklärung

Hersteller:	**Braukmann GmbH** **Raiffeisenstraße 32** **D-59757 Arnsberg**
Wir erklären, dass das Produkt: déclarons sous notre propre responsabilit´e que le produit : declare on our own responsibility that the following product: dichiariamo sooto propria responsabilitá che il prodotto:	
Fabrikat:	**Eiswürfelbereiter**
Typ:	**Ice Maker**
Artikel-Nr.:	**3300**
Modell:	**ZB-12-C (EAN: 40 384370 3300 7)**
allen Anforderungen folgender EU-Richtlinien entspricht: remplit toutes les exigences de les directives suivantes meets all the provisions of the following directives addempie a tutte le exigenze della direttivas seguentes **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**	
Folgende harmonisierte Normen wurden ganz oder teilweise angewandt: Normes hamonisées, nationales / internationales appliquées: Applied harmonized, national / international standards: Norme armonizzate, nazionali / internazionali applicate: **EN 60335-2-24:2003+A11:04+A1:05+A2:07** **EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08** **EN 62233:2008**	
Arnsberg, den 16.01.2008	Bernd Braukmann (Dipl. Ing. FH) Geschäftsführer